

# Singhalese - Atopic Eczema (Dermatitis)

දැවිල්ල ඇති කරණ ස්වභාවය



## ඇටොපික් දද (චර්ම රෝග) Atopic Eczema (Dermatitis)

වැදගත් කරුණු

- සබන් වලින් දරුවාගේ සම සේදීමෙන් වළකින්න.
- බබල් බාත් සහ නාන බේසම ඇතුළේදී හිස ශැම්පු කිරීමෙන් වළකින්න
- සුවද නොකැවූ ලිහිල් බාත් ඔයිල් කුඩා ප්‍රමාණයක් බේසමට යොදන්න.
- සම වියලි වන්නේ නම් දින දෙකකට වතාවක් නාවන්න.
- වැඩි වේලාවක් උණු වතුර නැවීමෙන් වළකින්න. මෘදු ලෙස සම තෙත මාත්තු කරන්න.
- තෙතමනය ගෙන දෙන **sorbolene** හෝ **aqueous** ක්‍රීම් විධිවිධාන සහ විශේෂයෙන්ම නැමෙන් පසුව දරුවාගේ සමට යොදන්න.
- උසස් වර්ගයේ උරාගන්නා සුලු නැපී පාවිච්චි කර නිතරම මාරු කරන්න.
- පුරුදු පරිදි බිලිදාගේ එන්නත් කිරීම් කරන්න.
- දද ඇති දරුවෙකුට විශේෂ කැම වර්ග දීමෙන් වෙනසක් ඇති නොවේ.

එය මොකක්ද?

**Atopic** දද (බොහෝ විට බාලයන්ගේ දද හෝ නියමාකාරයෙන්ම දද) වශයෙන් ද හඳුන්වනු ලබන අතර සමේ ඇතිවන වියලි රතු පාට, ගැලවෙන සිවියක් ඇති සාමාන්‍යයෙන් කැසීම ඇති කරණ ආසාදනයකි. ස්වභාවික සමේ පෙණීම, වැඩි දම් පාට හෝ දුඹුරු පාට විය හැකි අතර ප්‍රබල ලක්ෂණය ගොරෝසු සම නිසා වේ. එය වැස්සෙන සහ සිවිය ගැලවෙන සුලු විය හැක. වයස මස 2-4 කාලයෙන් පසුව කුඩා දරුවන් තුළ ඇතිවීමට නැඹුරු විය හැක. බොහෝ දරුවන් වයසින් වැඩිවීමේ දද වැඩි දියුණුවේ.

හේතුව නොදන්නත්, එය බහුල වශයෙන් දැකින්නේ **allergy (atopic)** ඇදුම ස්වභාවය සහ ජීනස් රෝගය හා සම්බන්ධවයි. පවුලේ වෙනත් සාමාජිකයකු **atopic eczema** හෝ ඇදුම හෝ ජීනස් රෝගයෙන් පෙළී ඇත්නම් එය වැඩිමට හේතුවේ.

එය හට ගන්නේ කොහේද?

**Atopic Eczema** හට ගැනීම පටන් ගන්නේ කුඩා බිලිදුන් වෙතින්ය. බොහෝවිට එය මුල් වතාවට කම්මුල්වල ඇතිවී දැවිල්ල සහ වියලි බව ඇතිවේ. සම රතු පැහැයක් ගන්නා අතර හෝ ස්වභාවික සමේ වර්ණය පරපල්, දුඹුරු හෝ සුදු පවා විය හැක. ඊට පසු එය නලලේ සහ හිස සමේ ඇතිවිය හැක.

දරුවා වයසෙන් වැඩිවීමේදී එය ශරීරය පුරා, අතේ වැළිමට අභියස සහ පාදයේ දැනිය පිටුපස ඇතිවීමට නැඹුරුවේ. එය මැණික් කටුව සහ වළලු කර වලද මතු විය හැක. ලමාවිය ඉක්ම වත්ම මුහුණ පොදුවේ අඳු වශයෙන් සම්බන්ධ නොවුවත් පළු කණ පිටුපස සහ ඇස් අවට හට ගනී.

එය ඇතිවීමට හේතුව කුමක්ද?

ඉහතින් සඳහන් කළ පරිදි සෙසු නුරැස්සන (**allergy**) ස්වභාවයකට සම්බන්ධයක් ඇතත් බොහෝ අවස්ථාවලදී දද ඇති කරන දූව වලට නුරැස්සන (**allergy**) ස්වභාවයක් ප්‍රකටව පෙනෙන්නට නැත. හේතු සාධක ගණනාවක් එය උත්සන්න අතට හරවයි. ඊට ඇතුළත් වන්නේ:

- දැවිල්ල ආදී ජීවා ඇති කරණ (**irritant**) හෝ සබන්, කුණු දූව වර්ග කරණ බේත් දූව (**detergent**) සහ ශැම්පු වර්ග හා සමග සෘජුව ස්පර්ශය වීම.
- සම වියලි බවට පත්වනවිට සීතල දේශ තුණය.

## Singhalese - Atopic Eczema (Dermatitis)

- ඔක්කර්ශන මගින් ද්විතීය ආසාදනය.
- පීඩාව

ආහාරයට ගත් යමක් නිසා එය උත්සන්න අතට හැරෙනු ඇතැයි සමහරුන්ගේ මතය වුවත් දැවැන්ත බොහෝ දෙනෙකු හා සම්බන්ධයෙන් අසවල් ආහාරය ප්‍රශ්නයක් වී ඇතැයි කීම අතීතයෙන්ම කළ නොහැක්කකි.

එය වළක්වා ගැනීම සහ ප්‍රතිකාර මොනවාද?

මග හැරිය යුතු දේ

- ඇතිවීමට සහ කැසීම. මෙයින් දැය උත්සන්න වීම සහ කැසීම හට ගනී.
- සබන්, කුණු දූව්‍ය ඉවත් කරන බේන් දූව්‍ය (detergent) සහ සුවඳකැවු නිශ්පාදන, මේවා වලින් සම වියලී කරන බැවිනි,
- උවමනාවට වඩා වතුරෙන් සේදීමෙන් ද සම වියලී කරයි.
- උණු වතුර බේසමක හෝ ශවර එකේ උවමනාවට වඩා කාලයක් ගත කිරීමෙන් සම වියලී කිරීම හෝ දැවිලිලි හෝ කැසීම හට ගනී.
- කාල ගුණය අන්තයට යාම.
- Doonas වැනි පොරොවනයන් දැවැන්ත උණු කරවන අතර දැව වල කැසීමට ඇති කරයි.
- කටු සහිත සමට ඇතෙහි ලේම රෙදි වැනි දේ පැළඳීම.
- ඕලන්කට්, කාර්පට් සහ බැටළු සම එක එල්ලේ ස්පර්ශ කිරීම.

කළ යුතු දෑ

- සම පිරිසිදු කිරීම සඳහා සබන් වෙනුවට බාත් ඔයිල් (bath oil) පාවිච්චි කරන්න.
- තෙතමනය රඳා පවතින aqueous හෝ sorbolene ක්‍රීම් වර්ග නිතරම ආලේපය කළ යුතු අතර විශේෂයෙන් ස්නානයෙන් පසුව ආලේප කළ යුතුයි.
- ස්නානයෙන් පසුව හෝ ශවර එකක් දීමෙන් පසුව සම වියලී කිරීම සඳහා අතුල්ලන්නේ නැතිව මෘදු ලෙස තෙත මාත්තු කරන්න.
- සීත සෘතු වේදී උණුසුම් කාමරයකදී ඇඳුම් මාරු කරන්න.
- ශ්‍රීෂ්ම සෘතු වේදී නිදන කාමරය සිසිල්ව තබන්න.
- බුරුල් කපු (කපු/කෘතිම මිශ්‍ර) ඇඳුම් අඳින්න.
- ඇඳුම් වලින් ලේබල් ඉවත් කරන්න.
- උසස් වර්ගයේ උරා ගන්නා නැපී පාවිච්චි කරන්න. නිතරම නැපී මාරු කරන්න.

Atopic දැය වැඩි වශයෙන් උත්සන්න නම් සමට ආලේප කිරීම සඳහා වෛද්‍යවරයා cortisone නියම කරනු ඇත. සාමාන්‍ය වශයෙන් අඩු බලැති cortisone ක්‍රීමයක් හෝ ඔයින්ටිමන්ට් එකක් දැය ප්‍රාණවත් වීම නිසා යොදන අතර එය සමතලස්ව පත්වුවට නතර කරනු ලැබේ. සම පාලනය කර ගත හැකි තත්වයක තිබුණත් තෙතමනය ගෙන දෙන දෑ නතර කරනු නොලැබේ.

දැය ආසාදනය වී ඇත්නම් වෛද්‍යවරයකු විසින් නියම කරන ලද පටිපිටික අවශ්‍ය වනු ඇත. රු කාලයේදී නිදි විරහිතව කැසීමට හට ගන්නේ නම් එ සඳහා Antihistamine සිරප් ප්‍රයෝජන වත් විය හැක

දැය හා සම්බන්ධ ප්‍රතිකාර කිරීමේදී ආහාර ගැනීම හා සම්බන්ධ කොටස අපැහැදිලි අතර දැවැන්ත බොහෝ දෙනෙක් අතර විශේෂ කැම වර්ග සොයා බැලීම යනු බලාපොරොත්තු කඩවීමකි. ආහාරය ගැන අදහස් විමසීමේ වරදක් නොමැති අතර එය කළ යුත්තේ දැය හා පිලිබදව හොඳ දැනීමක් ඇති හා දැවැන්ත අවශ්‍යතාවයන් ගැන මනා අවබෝධයක් ඇත්තන් විසිනි.

## Singhalese - Atopic Eczema (Dermatitis)

වැඩිපුර තොරතුරු

ඔබේ මාතෘ සහ පාලක සෞඛ්‍ය හේතූ

ඔබේ ඖෂධ වේදියා

ඔබේ පවුලේ දොස්තර මඟ/මිය

වර්ම රෝග විශේෂඥයෙක් (A dermatologist)

The Eczema Association

© 2002, Department of Dermatology, St. Vincent's Hospital Melbourne, Victoria Parade, Fitzroy, Victoria 3065 Australia.